



# Mitteilungen

der Stadtgemeinde Mautern

Juli 2021 | Nr. 157 | [stadtgemeinde@mautern-donau.gv.at](mailto:stadtgemeinde@mautern-donau.gv.at)

[www.mautern-donau.at](http://www.mautern-donau.at)



© Daniela Wagner/Stock

**Genießen**  
IM GRÜNEN HERZEN  
DER STADT  
[www.marieimpark.at](http://www.marieimpark.at)

Picknick im  
Kremsler  
StadtPark

M P  
**MARIE**  
im Park

Foto: Adobe Stock



## Liebe Gemeindegewerinnen und Gemeindegewer!



### Was ist da los bei der Römerhalle?

Viele Gemeindegewer haben in letzter Zeit diese Frage gestellt. Nun es ist die archäologische Befundung, die das Bundesdenkmalamt fordert und die unser Investor Herr Pinzolits beauftragt hat. Aber kurz zum Ablauf – Der Gemeinderat hat mit dem Investor einen Optionsvertrag abgeschlossen. Dieser umfasst das Schloss, das Wohnhaus Schlossgasse 2 und 4, die Rö-

merhalle, das Areal des FF-Hauses sowie Grundstücksteile, die an die genannten Objekte angrenzen. Das Ziel ist die Errichtung eines Hotels, einer ständigen Gastronomie in der Römerhalle sowie eine Wohnbaunutzung im Bereich des FF-Hauses. Eine Tiefgarage vor der Römerhalle soll es ermöglichen, dass nur Fuß und Radverkehr in diesem Bereich stattfinden. Ein Regionsshop mit Vinothek sowie eine neue Unterkunft für unser Römermuseum ist geplant.

Ein großes Bauvorhaben das hier in den nächsten Jahren realisiert werden soll und das Mautern positiv beeinflussen wird. Entscheidend ist aber nun was die archäologische Befundung ergeben wird, sowie die Erruierung des Verkaufspreises durch einen Sachverständigen des Landes NÖ. Die Stadtgemeinde wird auf der Homepage über aktuelle Funde berichten sowie Sie, geschätzte Gemeindegewer, am Laufenden halten. Beim gemeindeeigenen Großbauvorhaben – der Errichtung des neuen FF-Hauses sowie des Vereinsheimes unserer Trachtenkapelle – erfolgt die Ausschreibung für die Architekten. Im September soll danach ein konkreter Planungsauftrag erfolgen.

**Was sich sonst noch alles tut, lesen Sie auf den nächsten Seiten – Ich wünsche Ihnen einen schönen Sommer.**

Mit freundlichen Grüßen  
Ihr Bürgermeister Brustbauer Heinrich

## Die **Tourismusregion Wachau-Nibelungengau-Kremstal**

bietet eine Vielzahl an Ausflugsmöglichkeiten, kulinarischen Spezialitäten und exklusiven Angeboten für Gäste aus Nah und Fern. Viele Ausflugsziele; Kultureinrichtungen Rad- als auch Wanderwege warten darauf entdeckt zu werden. Zum bequemen Download auf Ihr Handy empfehlen wir Ihnen unsere Touren-App auf [www.wachau.at](http://www.wachau.at) mit vielen Tipps und Informationen. Wer lieber Gedrucktes mag, kann die regionale Wanderkarte Welterbesteig Wachau und weitere Broschüren einfach und kostenlos bestellen bei:

**Donau NÖ Tourismus GmbH**  
[urlaub@donau.com](mailto:urlaub@donau.com)  
oder telefonisch unter  
**02713/30060-60**

Weitere Infos auch auf  
**[www.wachau.at](http://www.wachau.at)**





## Liebe Bewohnerinnen und Bewohner der Stadtgemeinde Mautern!



### Neugestaltung des Grünraumes rund um die Christuskapelle am Friedhof Mautern!

Die Säulenthujen waren ca. 30 Jahre alt. Leider waren sie bereits an einigen Leittrieben im Absterben begriffen und dürr. Außerdem waren sie keine ökologisch wertvollen Gewächse. Durch den geringen Abstand zur Christuskapelle hat der Wurzeldruck die Rohre für die Entwässerung des Dachflächenwassers beschädigt. Ebenfalls waren die Sträucher und Gehölze vor der Kapelle

nicht mehr zeitgemäß. Deshalb haben wir uns für eine Rodung und Neubepflanzung entschieden. Die neu gepflanzten Bäume sind Pollen- und Nektarspender für viele Insekten wie

Bienen, Hummeln und Co. Durch die Anpflanzung von Linden und Bergahornen steigern wir die Biodiversität für Insekten, Vögel und Schmetterlinge und verbessern darüber hinaus das Kleinklima in Mautern.

Ein Dankeschön an unseren Baumpfleger, Herrn Ing. Joseph Klaffenböck aus Natternbach, der unsere Bäume in der Stadtgemeinde, die unter Denkmalschutz stehen, pflegt. Er hat uns eine Winterlinde gespendet und selbst gepflanzt, die jetzt neben der Christuskapelle steht.

**Ich wünsche allen Bewohnerinnen und Bewohnern der Stadtgemeinde Mautern einen schönen Sommer und einen erholsamen Urlaub**

Ihr VzBgm. Thomas Svejda



GR Swoboda Gabriele und UGR Matous Renate



# Finanzen und Liegenschaften



## Liebe Mauternerinnen und Mauterner!

Der Rechnungsabschluss für das vergangene Jahr 2020 wurde in der Gemeinderatssitzung vom 22. April 2021 behandelt und beschlossen. Gezeichnet war dieser Abschluss selbstverständlich von der gegenwärtigen Krise, wobei unsere Stadt, Dank eines vorausschauenden Handelns mit Einsparungen und andererseits Investitionen an den

richtigen Stellen, im Gegensatz zu vergleichbaren Gemeinden, positiv abschließen konnte. Aufgrund der herrschenden Finanzsituation (Negativzinsen) wurde auch der Beschluss gefasst, den Schuldenstand der Gemeinde zu reduzieren. In den kommenden Jahren, mit den anstehenden Großprojekten (Feuerwehrhaus, Wirtschaftshof, Vereinshaus), ist eine Neuverschuldung unumgänglich. Allerdings stellen diese Ausgaben wieder eine Investition in die Zukunft

unserer Stadt dar und werden längst fällige Anpassungen an heutige Erfordernisse damit umgesetzt. Der Abschluss der Optionsverträge für den Verkauf des Schlossareals ist ebenfalls ein wichtiger Schritt in unsere Zukunft. Mit den vorgestellten Plänen konnte der Investor Herbert Pinzolits den Gemeinderat von den Vorteilen für die Zukunft unserer Stadt überzeugen. Auch wenn noch einige Hürden zu überwinden sind und gerade während der

Realisierungszeit des Projekts durch die Bauarbeiten mit Einschränkungen gerechnet werden muss, wird der wirtschaftliche, kulturelle und gesellschaftliche Impuls aus diesem Projekt schlussendlich uns allen zugutekommen.

**Ich wünsche Ihnen einen sonnigen und erholsamen Sommer.**

**STR DI Gregor Mayer**

# Infrastruktur und Verkehr



## Liebe Bürgerinnen und Bürger der Stadtgemeinde Mautern!

Das österreichische Trinkwasser wird fast zu 100% aus Grund- und Quellwasser gewonnen, wobei ca. die Hälfte dieser Menge Grundwasser stellt. Daher sind unsere wertvollen Wasserressourcen durch entsprechende Vorgaben im österreichischen Wasserrechtsgesetz gut geschützt. In Österreich werden ca. 90% der Bevölkerung, d. h. fast 8 Mio. Einwohner und Einwohnerinnen, durch zentrale Wasserversorgungsanlagen bedient; die Länge des benutzten Leitungsnetzes beträgt fast 80.000 km. Unsere Stadtgemeinde zählt zu den rund 5.500 Wasserversorgungsunternehmen (kommunale Anlagen, Wasserverbände, Genossenschaften), welche die Versorgung der Bevölkerung mit qualitativ hochwertigem

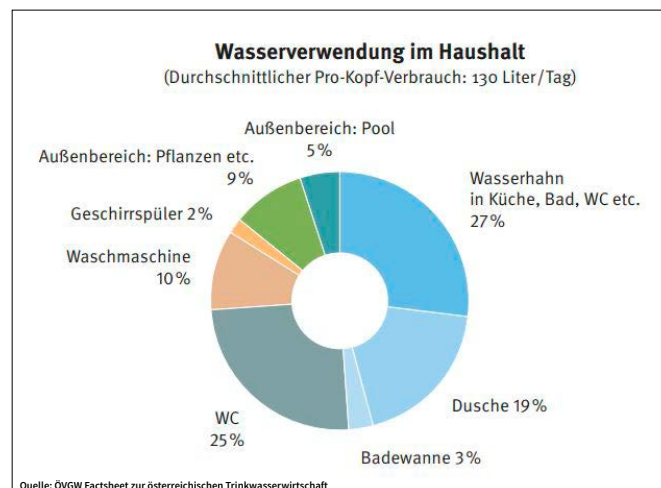
Trinkwasser nach den strengen gesetzlichen Anforderungen sicherstellen. Die restlichen 10% der Bevölkerung beziehen ihr Trinkwasser über eigene Hausbrunnen und Quellen. Dieser Bereich liegt nicht in der öffentlichen Verantwortung. Daher freut es mich besonders, dass wir in der Gemeinde unsere autonome Wasserversorgung auf viele weitere Jahre gesichert haben!

In der Gemeinderatssitzung am 21. Mai konnte ich wichtige Vorhaben für die Reaktivierung von Brunnen III erfolgreich zur Beschlussfassung bringen. Mit der Beauftragung der maschinellen als auch elektrischen Ausstattung des Brunnens sowie für die Errichtung der Transportleitung von Brunnen III zu Brunnen IV schaffen wir die Sicherstellung einer qualitativen Wasserversorgung für

unsere Bürgerinnen und Bürger über weitere Jahrzehnte! Mit dem bei der Wasserrechtsverhandlung genehmigten Konsens (erlaubte Menge an Wasserentnahme pro Minute bzw. Jahr) ist es uns möglich, selbst bei einem Komplettausfall von Brunnen IV, nur mit dem Brunnen III weiterhin eine unabhängige Wasserversorgung weit über den aktuellen Verbrauch (incl. Reserven) für die gesamte Stadtgemeinde sicherzustellen. Nichts desto trotz gilt es mit dem wertvollen Gut Trinkwasser sorgfältig und verantwortlich umzugehen und auf einen sparsamen Verbrauch zu achten!

**In diesem Sinne wünsche ich Ihnen allen einen nicht zu feuchten schönen Sommer!**

**Schöne Grüße  
STR Karl Schöllner**





# Der Umweltgemeinderat informiert



## Geschätzte Bürgerinnen und Bürger unserer Stadtgemeinde!

Trotz Einschränkungen und neuer Rahmenbedingungen ist es uns dennoch in der letzten Zeit gelungen, einige umweltrelevante Themen erfolgreich für unsere Stadtgemeinde umzusetzen.

### Frühjahrsputz

Dabei handelt es sich um eine der größten Umweltaktionen in NÖ. Seit Jahren schon engagiert sich Mautern aktiv an diesen Aktionstagen. Heuer erlaubten die gesetzlichen Vorgaben allerdings nur eine Teilnahme in kleineren Gruppen bzw. als Einzelpersonen.

So schritten zahlreiche engagierte Helfer, mehrere Kleingruppen und viele motivierte Kinder zur Tat.

Die positiven Rückmeldungen und die hohe Einsatzbereitschaft zeigten klar, dass sich die Aktion etabliert hat und in den nächsten Jahren bestimmt Fortsetzung finden wird.



### Blumenwiesenaktion

Die Gemeinde Mautern beteiligte sich gemeinsam mit der Pfarre an einer landesweiten Blumenwiesenaktion „Natur im Garten“.

Die heilige Messe am 18. April wurde kurzer Hand im Rahmen eines Blumenwiesensonntags gestaltet. Dafür übergab die Gemeinde 300 Blumenwiesen-

samen an Pater Clemens, die nach dem Gottesdienst zur freien Entnahme angeboten wurden. Seitens der Gemeinde wurde die Verteilaktion sogar beim anschließenden Regionalmarkt fortgesetzt. Unser Bemühen: Ganz Mautern soll blühen.



### Neugestalteter Kreisverkehr

Aufgrund des starken Unkrautbewuchses wurde der „Kreis-

verkehr Baumgartner Straße“ mit fachkundiger Unterstützung

neugestaltet. Die Bekiesung wich einem neuen grünen Lebensraum mit ca. 300 Blumen. Die Auswahl der Pflanzen erfolgte so, dass diese in Zukunft wenig Betreuungsaufwand benötigen und gleichzeitig dem landesweiten Projekt „Wir für Bienen“ Rechnung tragen.

**Danke an alle helfenden Hände und Unterstützer. Denn ohne sie, wären diese Aktivitäten nicht möglich.**

**Ihre Umweltgemeinderätin  
Renate Matous**



## Aktuelle Wasserwerte

Nitratwerte (Grenzwert: 50 mg/l) . . . . . 6,6  
Gesamthärte (berechnet) . . . . . 11,7

## Öffnungszeiten Stadtamt

### Amtszeiten

Montag bis Freitag 08:00 – 12:00 Uhr  
Dienstag zusätzlich 13:00 – 18:00 Uhr

### Sprechstunde des Bürgermeisters

Dienstag 16:00 – 18:00 Uhr  
Telefonische Voranmeldung erbeten!

# Aktuelles vom Mobilitäts- und Energiebeauftragten



Liebe Mauternerinnen und Mauterner!

Es freut mich als Energie- und Mobilitätsbeauftragter der Stadtgemeinde in der vorliegenden Ausgabe der Stadtmittteilung, über laufende Aktionen in der Stadtgemeinde berichten zu dürfen. Auch heuer nimmt die Stadtgemeinde Mautern wieder aktiv an der Aktion „Niederösterreich radelt“, welche von 20. März bis 30. September 2021 dauert teil. Bitte radeln Sie und Ihre Familie mit, gewinnen Sie tolle Preise zwischen durch und werden Sie ein Teil dieser niederösterreichweiten Mitmach-Aktion für AlltagsradlerInnen. Alle Wege mit dem Rad zählen, egal ob zur

Arbeit, zum Einkauf oder zum Sportplatz. Jede/r Radelnde kann kostenlos teilnehmen und täglich tolle Preise gewinnen! Es sind keine sportlichen Höchstleistungen nötig! Jeder Kilometer zählt! Jeder kann sich anmelden, losradeln und Kilometer eintragen unter: <https://niederösterreich.radelt.at/mitmachen> oder mittels APP „NÖ Radelt“. Bitte als Veranstalter die Stadtgemeinde Mautern an der Donau auswählen. Ich freue mich auf zahlreiche Teilnahme und bin gespannt wie viel Kilometer wir gemeinsam erradeln.

Auch findet erstmalig die EVN Bonuspunkte Spendenaktion „Mehr Bäume für meine Gemeinde!“ vom 1. Juni bis zum 30. September 2021 in unserer

Stadtgemeinde statt. Sie haben die Möglichkeit Ihre EVN Bonuspunkte für den guten Zweck einzulösen! Machen Sie Gebrauch von dieser einfachen Möglichkeit, sodass im Herbst Bäume für den erzielten Betrag angekauft und in der Stadtgemeinde gepflanzt werden können. Zu dieser Aktion werde ich laufend informieren.

## Politik im Fahrradsattel: Sechste GEHmeindeRAD-sitzung in der Stadtgemeinde Mautern/Donau

„Auf die Räder – fertig – los“ hieß es bei der Einladung zur jüngsten Sitzung des Gemeinderats am 20. Mai. Auf meine Initiative traten zahlreiche GemeinderätInnen fleißig in

die Pedale und kamen mit dem Fahrrad oder zu Fuß zur GEHmeindeRAD-sitzung. Gemeinsam setzten sie mit dieser Klimabündnis-Aktion ein Zeichen für eine klimafreundliche Gemeinde! Radfahren ist eine Klimaschutzmaßnahme mit Mehrwert für die Gesundheit und für die Geldbörse. Als e5 und Klimabündnis-Gemeinde ist Radfahren ein Schwerpunkt auch in den nächsten Monaten.

**Für Anregungen zum Thema öffentlicher Verkehr und Energie stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung. Herzlichen Dank und bleiben Sie gesund Ihr**

**Ing. Martin Hofbauer**  
Tel. 0664/73550019  
[martin.hofbauer@ibhofbauer.at](mailto:martin.hofbauer@ibhofbauer.at)





# Niederösterreich radelt & Mautern/Donau radelt mit!

Lust auf mehr Bewegung? Radeln Sie sich fit und seien Sie bei der Mitmach-Aktion im RADLAND Niederösterreich dabei. Vom 20. März bis 30. September zählt jeder Radkilometer. Auch Mautern an der Donau startet aktiv in den Frühling und radelt von Anfang an mit. Unbedingt mitmachen, wenn ganz Niederösterreich radelt!

## Radeln Sie für unsere Gemeinde

Treten Sie fleißig in die Pedale und sammeln Sie Radkilometer. Jede/r kann kostenlos teil-

nehmen und zwischendurch gibt es immer wieder tolle Preise zu gewinnen! Es sind keine sportlichen Höchstleistungen nötig!

## Neugierig geworden?

Dann machen Sie mit bei „Niederösterreich radelt“, der Mitmach-Aktion für AlltagsradlerInnen und die, die es noch werden möchten! Jeder Kilometer mit dem Rad zählt, egal ob zur Arbeit, zum Einkauf oder zum Sportplatz.

## Und so einfach geht's:

1. Melden Sie sich auf [noe.radelt.at](http://noe.radelt.at) an.

2. Radeln und Kilometer zählen – alle mit dem Rad zurückgelegten Kilometer werden gezählt.
3. Kilometerzahl direkt über die Website eintragen oder über die „Niederösterreich radelt“ App aufzeichnen! Das können Sie täglich, monatlich oder am Ende der Aktion machen.
4. Tolle Preise abstauben!

## Mitradeln und gewinnen

Wenn Sie während der Aktion für **unsere Gemeinde mehr als 100 Kilometer** radeln, machen Sie automatisch an der Schlussverlosung mit und können mit etwas Glück attraktive Preise gewinnen!

Im beliebten Radel-Lotto gibt es zwischen Mai und September zusätzlich tolle Fahrräder und e-Bikes zu gewinnen!

Alle Informationen zur Aktion „Niederösterreich radelt“ finden Sie unter: [noe.radelt.at](http://noe.radelt.at)

**Niederösterreich radelt.**

Mitradeln & gewinnen  
von 20.3. bis 30.9.2021

[noe.radelt.at](http://noe.radelt.at)

© 2021 Energie- & Umweltagentur des Landes NÖ

**Logo: Österreich radelt**

**Logo: RADLAND NIEDERÖSTERREICH**

**Logo: NV**

**Logo: nextbike**

**Logo: ENU**

\*Die Energie- & Umweltagentur des Landes NÖ

# EVN Bonuspunkte Spendenaktion: Mehr Bäume für meine Gemeinde!

Gemeinsam mit der Stadtgemeinde Mautern an der Donau startet die EVN die Aktion „Mehr Bäume für meine Gemeinde“.

Dabei kann seit Juni jeder EVN Kunde ganz einfach in Form von Bonuspunkten einen positiven Beitrag leisten. Mit den gespendeten Erträgen werden heimische Baumarten erworben und auf dem Gemeindegebiet gepflanzt.

*„Wir möchten mit dieser Aktion Erholungsräume auf regionaler Ebene schaffen und unterstützen. Gleichzeitig geht es uns natürlich auch um die Bewusstseinsbildung“,* skizziert Energiegemeinderat Martin Hofbauer die Idee.

Die Stadtgemeinde Mautern ist gemeinsam mit vielen anderen Gemeinden Teil eines EVN Spenden-Projektes. „Wir freuen uns, auf viele Teilnehmer der Stadtgemeinde“, so Bürgermeister Heinrich Brustbauer.

**Gesendet werden kann bis 30. September 2021.**

**Bonuspunkte sammeln & spenden  
So funktioniert's:**

Alle EVN Kunden, die Strom oder Gas beziehen, sam-

meln schon allein damit ganz automatisch Bonuspunkte. Zusätzlich können mit wenig Aufwand noch mehr Bonuspunkte gesammelt werden – etwa mit der Anmeldung zum Newsletter, der Nutzung der Online Services PLUS oder durch die Weiterempfehlung der EVN.

Die gesammelten Bonuspunkte können für viele unterschiedliche Dinge eingelöst, aber auch gespendet werden:

1. Website [evn.at/baumaktion](http://evn.at/baumaktion) aufrufen

2. Anmelden, um den aktuellen Bonuspunkte-Stand zu erfahren
3. Gewünschten Spendenbetrag eintragen
4. Spende mit „Jetzt Bonuspunkte spenden“ bestätigen.

**Alternativ kann auch per Mail: [info@evn.at](mailto:info@evn.at) oder in einem EVN Service Center: [evn.at/standorte](http://evn.at/standorte) gespendet werden.**

Mehr unter [www.evn.at](http://www.evn.at)

## Neue Broschüre „Kirchen am Fluss“

Viele Kirchen, Kapellen und Klöster laden in der Wachau zu einem Besuch ein: Wann und wie diese zu besichtigen sind, kann ab sofort wieder in der neuen Broschüre oder unter [www.kirchen-am-fluss.at](http://www.kirchen-am-fluss.at) nachgelesen werden.

Heuer wurde sie mit aussagekräftigen Bildern illustriert, die einen ersten Vorgeschmack auf die wertvollen Kulturdenkmäler bieten sollen.

Die neue „Kirchen am Fluss“ Broschüre liegt in allen Pfarren, Tourismusbüros, Gemeindeämtern und ausgewählten Beherbergungsbetrieben in der gesamten Wachau auf und ist auch online auf der Website abrufbar.

Die neue Broschüre mit Öffnungszeiten und Kontakten.

The advertisement features a woman in a pink jacket and blue overalls, holding a small tree sapling. She is standing next to a shovel and a pile of soil. The background is a solid green color. In the top right corner, there is the EVN logo with the tagline 'Energie. Wasser. Leben.'. The main text reads 'BONUS FÜR unsere Gemeinde'. Below this, it says 'Spenden Sie jetzt Ihre EVN Bonuspunkte für mehr Bäume in der Gemeinde! Mehr auf [evn.at/baumaktion](http://evn.at/baumaktion)'. In the bottom right corner, there is a red circular badge that says 'Jetzt EVN Bonuspunkte spenden! [evn.at/baumaktion](http://evn.at/baumaktion)'.



# Wir für Bienen in Mautern an der Donau

Der Schutz der Artenvielfalt beginnt bei uns selbst. Im eigenen Garten und durch unser Verhalten können wir viel für die Natur tun.

Mit der Kampagne „Wir für Bienen“ des Landes NÖ und der Landwirtschaftskammer NÖ wird der Fokus auf die Biodiversität in unserem Bundesland gelegt. Jeder von uns in Mautern an der Donau kann seinen Teil zur biologischen Vielfalt beitragen und den Bienen und Insekten Heimat geben. Ich lade Sie ein, geben wir gemeinsam Schritt für Schritt, Bienen und Insekten Heimat in unserer Gemeinde.

Mit besten Grüßen,  
Ihr Vizebürgermeister  
Thomas Svejda



Vizebürgermeister Thomas Svejda setzt sich gemeinsam mit LH-Stellvertreter Dr. Stephan Pernkopf für den Erhalt der Artenvielfalt ein!

## So geben wir Bienen eine Heimat

Wer Tiere in seinen Garten lockt, tut etwas für die Artenvielfalt. Wildbienen, Hummeln und Schmetterlinge bestäuben Obstbäume und Beerensträucher und sorgen so für reiche Ernte. Vögel finden Nistplätze in Hecken. Igel, Spitzmaus, Eidechse und Molch besiedeln Holzstöcke & Steinmauern. Gemeinsam können wir beitragen Bienen und anderen Insekten Heimat zu geben - Von den Bäuerinnen und Bauern, die mit ihrer täglichen Arbeit einen wichtigen Beitrag zum Erhalt der Artenvielfalt leisten, bis hin zur Gemeinde, die ihre öffentlichen Flächen naturnahe bewirtschaftet. Aber auch jeder Bürger\*in kann durch kleine Maßnahmen viel bewirken:

### Wildblumen und heimische Sträucher

Heimische Wildblumen und Sträucher stellen für Insekten eine ideale Nahrungsgrundlage dar. Pflanzen mit unterschiedlicher Blütezeit bieten vom Frühling bis in den Herbst einen reich gedeckten Tisch für Bienen und andere Bestäuber.

### Insektenhotel

Einfache Nisthilfen aus entrindetem Laubholz mit drei bis zehn Millimeter großen Bohrlöchern reichen vollkommen. Die Wände der Löcher sollten möglichst glatt sein. Wählen

Sie für die Nisthilfen einen sonnigen, vor Wind und Regen geschützten Platz. Gegen hungrige Vögel schützt ein Netz vor der Nisthilfe. Die Einflugschneise für die Insekten sollte ansonsten möglichst frei sein.

### Altholz für den Winter

Einige Insektenarten wie etwa manche Schmetterlinge überwintern als Puppe. Falllaub, Reisighaufen oder Altholz bieten dafür ideale Bedingungen. Aber auch Igel, Eidechsen oder Vögel suchen sich hier gerne ein Plätzchen. Lassen Sie im Herbst die Überreste von Pflanzen stehen.

### Sorgsamer Umgang mit Pflanzenschutzmittel

Spritzmittel, Dünger und andere chemische Hilfen sind in einem Naturgarten nicht notwendig. Heimische Pflanzen sind an unsere klimatischen Verhältnisse gut angepasst und brauchen in der Regel keine nährstoffreichen Böden.



Weitere Informationen zu „Wie für Bienen“ erhalten Sie unter [www.wir-fuer-bienen.at](http://www.wir-fuer-bienen.at)



# Gesunde Gemeinde



Liebe Mauternerinnen und Mauterner!

Am Samstag, den 27. März durften wir den **Regionalmarkt** trotz strenger Corona Sicherheitsmaßnahmen wieder starten. Dies war nur durch die Einhaltung jedes

einzelnen Besuchers möglich. Für Ihre Disziplin darf ich mich auf diesem Weg vielmals bedanken. Die abgehaltenen drei Markt-tage waren durch die heimische Bevölkerung und auch von vielen Leuten aus der Umgebung gut besucht, die bei mittlerweile 20 Anbietern reich-

lich regionale Produkte kaufen können.

**Es freut mich sehr, dass sich der Markt so gut etabliert hat und auf großes Interesse stößt.**

Am Freitag, den 28. Mai führten wir unsere **Nordic Walking Wanderung** durch. Eine professionelle Trainerin gab uns viele Tipps zum richtigen Walken auf einer schönen Runde Richtung Hauerkreuz, vorbei am Schönkreuz und Richtung Bahnhof Furth. Nach unserer Wanderung ging es wieder retour zur Römerhalle, die wir

mit einer kleinen Erfrischung beendeten.

Bei Fragen können Sie mich auch gerne direkt unter [verena.spreitzer@outlook.com](mailto:verena.spreitzer@outlook.com) kontaktieren.

**Bis bald und mit lieben Grüßen,  
Ihre Arbeitskreisleiterin  
Gr<sup>in</sup> Verena Spreitzer MBA**



**REGIONALMARKT**

Der Regionalmarkt wird **jeden letzten Samstag im Monat** von 08:00-12:00 Uhr abgehalten.

**WIR FREUEN UNS AUF IHREN BESUCH**

## Herbst Aktivitäten: BITTE VORMERKEN!

**BLUTSPENDEAKTION** am Samstag, den 14. August in der Volksschule Mautern. Mit einer Blutspende retten Sie Menschenleben!

Diese freiwillige Aktion wollen wir unterstützen und bitten Sie auch heuer wieder, so zahlreich wie in den vergangenen Jahren, teilzunehmen.



## 20 JAHRE GESUNDE GEMEINDE MAUTERN

Dieses Jubiläum wollen wir am Samstag, den 18. September feiern und veranstalten daher einen Gesundheitstag mit einem vielfältigen Programm für die Mauterner Bevölkerung. Für Jeden wird etwas dabei sein. Neben Mitmach-Stationen für Groß und Klein und Fachvorträgen zu aktuellen Themen der Gesundheit, wird natürlich auch für das leibliche Wohl durch kulinarische Angebote gesorgt werden. Halten Sie sich den Termin bitte frei. Wir freuen uns auf jeden Besucher.

Unser Angebot zum **BASEN FASTEN** im Frühjahr hat so großen Anklang erfahren, dass wir **im Herbst** nochmals diesen Kurs durchführen werden.

Nähere Details finden Sie zeitgerecht in unserer Stadtzeitung im September oder auf der Mauterner Homepage [www.mautern-donau.at](http://www.mautern-donau.at).





# KLAR! – Region Wachau-Dunkelsteinerwald-Jauerling



19 Gemeinden werden zur KLAR!-Region Wachau-Dunkelsteinerwald-Jauerling. KLAR! steht für **KL**imawandel-**A**npassungsmodell**R**egionen. Ziel ist es, die negativen Folgen des Klimawandels zu minimieren und die sich eröffnenden Chancen zu nutzen. Die drei

Regionale Entwicklungs-Institutionen Welterbegemeinden Wachau, ARGE Dunkelsteinerwald und der Naturpark Jauerling-Wachau erarbeiten dafür bis Herbst 2021 ein Anpassungskonzept mit einem Maßnahmenkatalog, der in Folge ab 2022 umgesetzt wird. Klimaschutz ist eines der wichtigsten Themen unserer Zeit, denn der Klimawandel ist längst im Gange. Wir sind alle aufgefordert, bei un-

serem Handeln und unseren Entscheidungen den Blick auf unsere Umwelt zu schärfen. Veränderungen des Klimas betreffen weit mehr Bereiche unseres Lebens, als man auf den ersten Blick erkennen mag. Daher soll der Fokus in der Arbeit der KLAR!-Region auf den Themen Weinbau, Tourismus, Mobilität, Forstwirtschaft, Ackerbau und Naturschutz liegen. Infos zum Thema Klimawan-

delanpassung, Veranstaltungen und geplanten Maßnahmen werden laufend unter [www.klima-wdj.at](http://www.klima-wdj.at) veröffentlicht.

Wenn auch Sie Ideen für mögliche Maßnahmen zur Klimawandelanpassung in unserer Region haben, freuen wir uns über Ihren Vorschlag: [klar@wachau-dunkelsteinerwald.at](mailto:klar@wachau-dunkelsteinerwald.at) +43 2713 30 000



Bgm. Edmund Binder (Obmann Naturpark Jauerling-Wachau), Bgm. Andreas Nunzer (Obmann Welterbegemeinden Wachau), Bgm. Patrick Strobl und Bgm. Franz Penz (Obmann-Stv. ARGE Dunkelsteinerwald) freuen sich auf zukunftsweisende Projekte der KLAR!-Region.

## Juni ist Klima-Monat: Primetime für das Klima

Immer montags im Juni startet um 20:15 Uhr eine Online-Infoveranstaltung zum Umgang mit den Folgen des Klimawandels:

**7. Juni**  
**Acker trotz Starkregen – Humusaufbau als Lösungsansatz (Ökoregion Kaindorf)**

**14. Juni**  
**Ökologische Waldbewirtschaftung als Chance (Umweltbundesamt & Projekt „Ökologische Kleinwaldbewirtschaftung“)**

**21. Juni**  
**Klimafitte Gärten & Gemeindegärten (Natur im Garten)**

**28. Juni**  
**Klimawandelanpassung im Tourismus – Beispielprojekte**

Dauer jeweils ca. 40 Minuten.

Detailliertere Infos und Anmeldung unter [www.klima-wdj.at](http://www.klima-wdj.at).



# menhart

center

www.menhart.at

expert  Tel. 02732 / 87524

Installationsges.m.b.H. 

# Gemeindeverband Krems

## TKB Gföhl und Mautern auf dem neuesten Stand

Der Gemeindeverband Krems investiert laufend in die Verbesserung der Infrastruktur und damit in sein Angebot für

alle Bewohnerinnen und Bewohner im Bezirk Krems. Die alten Sammelstellen zur Tierkörperbeseitigung (kurz TKB) in Mautern und Gföhl wurden aufgelöst, und durch gekühlte und begehbare Container –

wie zuvor auch schon in Langenlois – ersetzt. Die beiden neuen Container-Lösungen sind ab sofort am Standort der jeweiligen Sammelzentren in Betrieb.

**Die Nutzung ist rund um die Uhr und ausschließlich mit der WSZ-Berechtigungskarte möglich.**

Der GV Krems verfügt aktuell über vier TKB in Langenlois, Gföhl, Mautern und Aggsbach. Tierkörpersammelstellen ermöglichen die kostenlose, hygienische und saubere Entsorgung von toten Heimtieren und tierischen Abfällen aus privaten Haushalten (z.B. verdorbenes Fleisch aus einem kaputten Gefrierschrank). Auch im Straßenverkehr verunfallte Wildtiere können in die TKB gebracht werden. Wildtiere, die im Wald verendet sind oder getötet wurden, sind über die Firma Saria in Tulln zu entsorgen. Sie dürfen genauso wenig wie seuchenverdächtige Wildtiere in einer TKB abgegeben werden.

Saison wieder viel eigenes Obst und Gemüse ernten und die Blumen in voller Pracht genießen zu können, werden Garten, Blumentöpfe und Co. mit Komposterde aufgefrischt. Besonders einfach geht das mit dem Biotonnen-Bonus des Gemeindeverband Krems. Jeder Biotonnen-Benützer konnte sich bis 14. Mai mit seinem Gutschein bis zu 500 Kilogramm Gratis-Kompost nach Hause holen. Fast 1.000 Personen nutzen heuer dieses Angebot für 420 Tonnen Komposterde.

## Biotonnen-Bonus zahlt sich aus

Durch das Einlösen des Kompost-Gutscheins reduzieren die Biotonnen-Benützer im Bezirk Krems ihre jährliche Gebühr um mehr als 25 Euro. Damit verringert sich die Jahresgebühr auf knapp über 30 Euro. Umgerechnet auf das Monat kostet die Biotonne nach Einlösen des Kompostgutscheins nur 2,61 Euro – ein minimaler Beitrag, der eine maximale Auswirkung zur richtigen Mülltrennung bringt.

### RÜCKFRAGEN

Mag. Cathrin Schiefer  
Tel. 02734/32 333-43



Heinrich Brustbauer, Bürgermeister der Stadtgemeinde Mautern, Bauausführer Ing. Christian Kopetzky, GV Verbandsobmann Bürgermeister Anton Pfeifer und Gerhard Wildpert, Geschäftsführer des GV Krems inspizieren die neue TKB beim WSZ Mautern.



**KONZEPT HAUS**  
ZIEGELFERTIGHÄUSER

**KOSTENLOSE  
ENTWURFSPLANUNG**

Konzept Haus baut Ihr Ziegelfertighaus genau nach Ihren Wünschen. Ob Vorteilshaus oder Architektenhaus, bei uns erhalten Sie Ihre individuelle Lösung bei einer kostenlosen Entwurfsplanung.

**JETZT TERMIN AUSMACHEN:  
www.konzept-haus.at**

📍 3500 Krems 📞 02732 / 94 103 ✉ office@konzept-haus.at

## 420 Tonnen Kompost als Pflanzen-Turbo

Jedes Jahr im Frühjahr, wenn die Natur aus dem Winterschlaf erwacht, geht das große „Garteln“ wieder los. Um auch in der kommenden



Eine von insgesamt fast 1.000 Kompostabholungen bei der Brantner-Kompostanlage in Langenlois/Gneixendorf.



# Götterbaum im Vormarsch

Der aus China stammende Götterbaum (*Ailanthus altissima*) breitet sich auch in unserer Region stark aus. Man erkennt ihn an den großen Fiederblättern und dem intensiven unangenehmen Geruch. Er wird oft mit dem Essigbaum verwechselt. Größere Vorkommen sind in Krems, Stein, Dürnstein und Spitz (Steinbruch) und auch in anderen Wachauer Orten bekannt. Diese Problembaumart verdrängt mit seinem großen Wurzelgeflecht heimische Arten und kann die Keimung anderer Pflanzen hemmen. Seine Blätter werden nur von wenigen Tierarten gefressen, von den meisten heimischen Arten wird der Götterbaum eher gemieden. Die unzähligen Samen werden ziemlich weit durch den Wind verbreitet, daher ist auch sein starker Vormarsch begründet. Ursprünglich wurde das Bittereschengewächs im 18. Jahrhundert als Ziergehölz nach Europa eingeführt. Der Götterbaum, auch Stinkesche genannt, zählt zu den schnellwüchsigsten Baumarten, bis zu 3 m hoch können die Triebe in einem Jahr wachsen. Je nach Standort wird er sogar

25 bis 30 m hoch. Von der EU wurde der Götterbaum demzufolge auf die Liste invasiver gebietsfremder Arten gesetzt.

**Samen und Rinde sind giftig und können Hautreizungen verursachen und allergische Reaktionen auslösen.**

Dennoch wird der invasive Götterbaum immer noch in Gärten und sogar im Wald ausgepflanzt. Hannes Seehofer, Naturschutzbeauftragter vom Verein Welterbegemeinden,



Götterbäume am besten immer mit der Wurzel ausreißen, beispielsweise mit einem Treepopper.

ersucht Grundbesitzer und Hobbygärtner auf die Pflanzung von Götterbäumen zu verzichten, kleine Bäume und Schösslinge möglichst mit Wurzel auszureißen und größere Bäume im späten Frühjahr und Frühsommer zu ringeln oder auszugraben. Wenn man die Bäume nur abschneidet, muss man viele Jahre lang mit Stockauschlag und zahlreicher Wurzelbrut rechnen. Besonders hartnäckig ist der Götterbaum auf Weingartenböschungen und in Trockenmauern. Deshalb und da er auch ein Wirt für die Goldgelbe Vergilbung (*flavescence doree*) sein kann, sollte man ihn im Weinbau unbedingt bekämpfen. Seit wenigen Jahren wird



Kleine Götterbäume auf Trockenmauern in Stein.

ein biologischer Welkepilz als alternative Bekämpfung gegen den Götterbaum besonders bei größeren Beständen eingesetzt. Dieser wurde auf der Universität für Bodenkultur entwickelt und getestet. Auch im Rahmen des LIFE Projektes Auenwildnis Wachau wurde der Götterbaum in der Pritzenau bekämpft.

Privatstiftung  
**SPARKASSE**   
Krems

## FÖRDERPREIS

DIE PREISTRÄGER 2020 AUS MAUTERN:

- KINDERGARTEN MAUTERN
- KLEINGÄRTNERVEREIN MAUTERN
- PFARRE MAUTERN
- SPIRIT OF ART - KULTURWERKSTATT MAUTERN
- SPORTCLUB MAUTERN

Weitere Informationen zu den ausgezeichneten Projekten finden Sie online unter [www.kremserbank.at/privatstiftung](http://www.kremserbank.at/privatstiftung).

Dort stehen auch die Einreichunterlagen für den Förderpreis 2021 mit einer erneuten Dotation von 100.000 Euro bereit.

**Wir  
gratulieren  
herzlich!**



IHR IMMOBILIENEXPERTE  
**Christoph Czamutzian** akad. IM  
**0664 - 513 22 33**



**RE/MAX** Balance   
Tiefenbacher Immobilien, 3500 Krems, Wachaustraße 18, [www.czamutzian.at](http://www.czamutzian.at)

# Who cares?

Immer öfter ist in den Medien über Young Carers zu hören. Es heißt, es gibt sie überall auf der Welt – und auch, dass sie leicht übersehen werden.

Wer sind Young Carers? Was tun sie? Und – warum sollten wir von ihnen wissen?

Young Carers sind pflegende Kinder und Jugendliche unter 18 Jahre. Sie führen signifikante Pflegetätigkeiten für ein chronisch krankes Familienmitglied durch, oder übernehmen die Obsorge für eine oder mehrere andere, oft jüngere, im Haushalt lebende Personen. Pflegetätigkeiten werden in der Regel von Erwachsenen durchgeführt (da sie häufig für das Alter des Kindes/des Jugendlichen unangemessen sind). Weil Young Carers noch nicht volljährig sind, sind sie von einer erwachsenen Person abhängig bzw. unterhaltsberechtig. Nicht selten ist diese Person die, die gepflegt werden muss (vgl. Nagl-Cupal et al.; 2012; S. 17).

In der Gesellschaft werden Young Carers nicht als pflegende Angehörige wahrgenommen, sondern als „Kinder“ gesehen. Das ist ein Grund dafür, dass wenig Hilfe von außen kommt (vgl. Metzinger, Schnepf; 2007a; S. 325). In Österreich gibt es 43.000 pflegende Kinder und Jugendliche. Oder, anders ausgedrückt: 3,5 % aller Kinder und Jugendlichen unter 18 sind betroffen. In Krems wären das nach dieser Berechnung, ca. 90 Kinder und Jugendliche.

**Wenn man nun fragt, was Young Carers leisten, lässt sich das auf vier wesentliche Bereiche zusammenfassen:** (vgl. Nagl-Cupal et al.; 2012; S. 55 und Metzinger et al.; 2006; S. 360)

- Hilfen für die erkrankte Person (Pflegetätigkeit, auch Körperpflege, Übersetzungsarbeit bei Migrationshintergrund, Medikamente besorgen, Pflegebehelfe, Rezepte bzw. Verordnungen ausstellen lassen, Medikamentenverabreichung – nicht selten auch Notfallhilfe und vieles mehr)
- Hilfen für die Familie als Gemeinschaft (Haushalt führen – waschen, bügeln, einkaufen, kochen, abwaschen, sauber machen, Jausenbrote richten, kleinere Geschwister in den Kindergarten/zur Schule bringen, mit ihnen Hausaufgaben machen, sie zu Bett bringen etc.)
- Hilfen für gesunde Angehörige (Haushalt führen, siehe oben, auch unter Umständen Bankgeschäfte abwickeln)
- Hilfen für sich selbst - denn die Unterstützung, welche vom erkrankten Elternteil erhalten wurde, fällt nun weg und wird vom betroffenen Kind/Jugendlichen selbst übernommen (Selbstpflege, eigene Hausaufgaben etc.)

Pflegende Kinder und Jugendliche füllen die Lücken, die entstehen, wenn zu Hause jemand chronisch krank wird. Sie machen buchstäblich alles. Weil sie es als Kinder gar nicht anders kennen. Sie tun das, um die Familie

beisammen zu halten, und weil sie ein „normales“ Leben führen möchten. Aber, das, was sie leisten, ist nicht normal. Wie groß das Ausmaß der Tätigkeiten wird, hängt davon ab, wie hoch der Pflegebedarf ist, oder ob ein Kind ein Einzelkind ist, oder noch anderes (vielleicht größere) Geschwister in diesem Haushalt leben. Auch die Familienkonstellation ist von Bedeutung. Bei einem erkrankten alleinerziehenden Elternteil zu sein, spielt hier eine be-

deutende Rolle. Ebenso entscheidend sind fehlende familiäre und soziale Netzwerke oder sozioökologische Bedingungen in einer Familie. Armut ist ebenso Thema, wie die kulturelle Herkunft einer Familie.

Natürlich tragen die Kinder die Folgen für ihren Einsatz. Dabei sind unter anderem körperliche Beschwerden wie Kopfschmerzen, Müdigkeit, Schlafprobleme und starke Rückenschmerzen und Konzentrationsprobleme, Leis-



**DU BIST NICHT ALLEIN.**  
KOMM ZUM ROTEN KREUZ.

**YOUNG CARERS**

**YOUNG CARERS, PFLEGENDE KINDER ODER JUNGE PFLEGENDE ANGEHÖRIGE** sind Kinder und Jugendliche, die sich um ein krankes Familienmitglied kümmern und Unterstützung leisten. Häufig wird diese Unterstützung für Eltern, aber auch für Geschwister, Großeltern und andere Familienmitglieder erbracht, die an einer chronischen körperlichen oder psychischen Krankheit oder einer Suchterkrankung leiden und auf Unterstützung und Betreuung angewiesen sind. **Insgesamt sind in Österreich über 42.000 Kinder und Jugendliche betroffen.** Kinder und Jugendliche in einer solch belastenden Situation brauchen Wissen und Informationen, wo sie Hilfe und Unterstützung bekommen können.

  
ÖSTERREICHISCHES JUGENDROTKREUZ  
NIEDERÖSTERREICH  
Aus Liebe zum Menschen.

JUGENDROTKREUZ | GESUNDHEITS- & SOZIALE DIENSTE | KREMS/DONAU | WWW.ROTESKREUZ.AT/NOE





Rotes Kreuz Krems

tungsabfall in der Schule, lange Fehlzeiten bis hin zum Schulabbruch sind zu nennen. Da Young Carers wenig Zeit haben, ihre Freundschaften zu pflegen, ziehen sie sich nicht selten aus ihren Freunden\*innen bzw. Mitschüler\*innen zurück. Mit wem sollten sie auch

ihre Probleme besprechen? Sie haben Angst vor Spott. Fehlende Unterstützung der Familien kann jedoch nachhaltige Auswirkungen auf die Entwicklung der Kinder aufweisen (Aldridge, Becker; 1993; In: Metzging; Schnepf; 2008; S. 316)

Young Carers brauchen es, als soziale Realität in der Gesellschaft wahrgenommen und akzeptiert zu werden. Das Thema „pflegende Kinder und Jugendliche“ muss enttabuisiert werden. Die Förderung der Gesundheit und des Wohlergehens der Kinder und Jugendlichen durch das Bewahren einer dem Alter und ihrer Entwicklung unangemessenen Pflegerolle, ist unerlässlich. Kinder und auch Jugendliche brauchen aber die ausdrückliche Erlaubnis ihrer Eltern bzw. Familie, sich Unterstützung holen zu dürfen. Darum MUSS jedes Mitglied einer Gesellschaft von Young Carers wissen. Das Reden über Young Carers nimmt der Situation die Unaussprechlichkeit. Jeder/Jede ist dabei gefragt. Der

erste Schritt gelingt, wenn wir das Thema zum Thema machen.

**Gudrun Kalchhauser, MSc**

**Das Rote Kreuz Krems hat eine Anlaufstelle für Young Carers errichtet.**

Einmal im Monat (an jedem 2. Freitag des Monats von 15.30 – 17:30 Uhr) können Young Carers zur Rot-Kreuz-Stelle kommen, um sich auszutauschen, Fragen zu stellen oder Unterstützung zu suchen. Hilfe können pflegende Kinder und Jugendliche auch telefonisch (0664/88 66 34 31 bzw. unter 0664/37 57 957) oder per E-Mail ([young-carers.ks@n.rotekreuz.at](mailto:young-carers.ks@n.rotekreuz.at) bzw. unter [gudrun.kalchhauser@n.rotekreuz.at](mailto:gudrun.kalchhauser@n.rotekreuz.at)) anfordern.

## Geschätzte Bewohner von Mautern!

In den vergangenen Jahren ist es aufgrund gesetzlicher Vorgaben immer schwieriger geworden, einen Sparverein zu betreiben, was in der Folge mit sich brachte das zahlreiche Sparvereine in ganz Österreich aufgelöst wurden. Umso erfreulicher ist es, dass es uns gelungen ist alle rechtlichen Erfordernisse zu erfüllen, und den Sparverein zur Hoferwirtin Mautern, mit Sitz im Wirtshaus Hofer am Südtirolerplatz 3 weiterhin erfolgreich zu betreiben. Hier läuft das Vereinsjahr immer von Juli bis Juni, die diesjährige Auszahlung der Sparvereinsgelder findet am **Freitag, 25. Juni 2021 ab 17:00 Uhr im Vereinslokal** statt.



Anton Bräuer/Ottmann

*Mitglieder werden jederzeit gerne aufgenommen, bitte einfach bei der Hoferwirtin melden.*

**Wir wünschen einen schönen und erholsamen Sommer!**  
**Der Vereinsvorstand**

**Raiffeisen**  
**Meine Bank**

BANKING  
GANZ MOBIL.

Machen auch Sie jetzt Ihr Smartphone zur mobilen Geldbörse. Innovative Mobile Payment Lösungen machen Bezahlen einfach und sicher – ob ELBA-pay, Bluecode, Apple Pay, Garmin Pay oder LAKS Pay. Mein mobiles Banking. So digital, wie ich will. So persönlich, wie ich es brauche.

[raiffeisen.at](https://raiffeisen.at)  
Impressum: Medieninhaber: Raiffeisenlandesbank Niederösterreich-Wien AG, F.-W.-Raiffeisen-Platz 1, 1020 Wien.

# Verschönerungsverein Mautern

## Liebe Freundinnen und Freunde!

**In der aktuellen Ausgabe der Stadtzeitung möchte ich mich mit einem Hilferuf an Euch wenden.**

Damit wir auch weiterhin unsere vielfältigen Aufgaben für die Bevölkerung und Besucher unserer schönen Stadtgemeinde mit den Orten Baumgarten, Hundsheim, Mauternbach und Mautern erfüllen können, benötigen wir dringend Unterstützung und ich möchte daher einen Aufruf

starten und euch motivieren, dem Verschönerungsverein Mautern als aktives Mitglied anzugehören! Wenn du dich handwerklich gerne beschäftigst; mit Holz oder Metallarbeiten vertraut und mit Maschinen umgehen kannst; ein gelernter Maler oder Malerin bist oder aber auch nur gerne im Grünen arbeitest, dann bist du bei uns genau richtig.

Ich möchte euch daher gerne einladen, an einem Dienstag um 17:00 Uhr zu uns in der Austrasse ins Vereinshaus zu kommen, und mit unseren

aktiven Mitgliedern einen späten Nachmittag bzw. Abend zu verbringen – ihr werdet sehen, wir haben es trotz etwas Arbeit auch lustig und gesellig.

Nachdem das Jahr 2021 bisher an Veranstaltungen wenig zu bieten hatte, möchte ich bereits jetzt auf unseren Tag der offenen Tür am 12. September aufmerksam machen und euch bitten, einen Besuch bei unserem bereits traditionellen kleinen Fest im Kalender vorzumerken.

Wir freuen uns schon auf euren Besuch!

**Im Namen des Verschönerungsverein Mautern wünsche ich euch einen schönen Sommer und viel Zeit in der schönen Natur.**

**Euer VVM Obmann, Karl**



## RÜCKFRAGEN

Obmann  
StR Karl Schöllner  
+43 664 6107959  
obmann@vvmautern.info



## KLEINGÄRTNERVEREIN MAUTERN a.d. Donau



## Liebe Mauterner(innen)!

Es freut mich, Ihnen wieder einige Zeilen mit Informationen, Ideen und natürlich Neuigkeiten unseres Vereinslebens mitteilen zu dürfen. Selbstverständlich waren gerade die letzten Mitteilungen der Stadtgemeinde Mautern und auch in nichts nachstehend, die vom Kleingärtnerverein Mautern, geprägt durch die Corona-Zeit. Jeder hat so gut er kann in seinem Bereich sachlich interpretiert und vorsichtig Informationen weitergegeben. Aber jeder hat auch in seinem Tätigkeitsfeld das Bestmögliche getan, um die erforderlichen Standards aufrecht zu erhalten und mit aller Kraft im Sinne der Pandemiebewältigung gehandelt.

Ich bin überzeugt, wir sind auf einem guten Weg und der gesamte Vorstand wartet schon, die nächsten Schritte tun zu dürfen. Also lasst uns alle nach vorne schauen und uns auf das gemeinsame Erleben

in unserem Verein zu freuen – also mit aller Kraft in die Saison zu starten. Wir alle hätten uns in den Monaten April, Mai schon ein etwas anderes Wetter im Frühjahr gewünscht. Im Vergleich zum Vorjahr wurden wir mit einem sehr nassen und bewölkten Wetter mehr als ausreichend eingedeckt. Man könnte auch sagen bzw. es so interpretieren - eiskalt hat uns das Wetter und der einhergehende Kälteeinbruch noch einmal kräftig ausgebremst. Ich selbst bin natürlich nicht der perfekte Experte, aber echte Gartenexperten sprechen von Normalität. Dennoch haben uns die jährlich wiederkehrenden Frühstarter wie Tulpen, Krokusse nicht im Stich gelassen und wie immer große Freude bereitet. Ich selbst bin nicht ein so besonderer Freund von Gartenstatistiken und -tabellen. Aber sie geben doch eine Hilfestellung und man kann nichts vergessen, wie z. B. wann baue ich was an. Bin ich schon zu spät oder geht

es sich noch aus. Diese Ratschläge sind manchmal Goldes wert. Zum Beispiel sollte man nicht übersehen, was gerade jetzt im Juni im Garten besondere Aufmerksamkeit verdient. Hochsaison haben jetzt in den Gärten besonders die Schädlinge wie Blattläuse und Mehltau. Wie Sie sehen sind Nachschlagewerke für jeden wichtig – besonders empfehlen kann ich sie den neuen Pächtern, die vielleicht 2021 in ihre erste Gartensaison starten. Aber zu guter Letzt kann ich nur jedem Vereinsmitglied empfehlen, einmal über den Zaun zu schauen und eine gutgemeinte Empfehlung vom Gartennachbarn anzunehmen. Diese Tipps sind nach wie vor immer noch die wertvollsten.

Wie Sie sicherlich herauslesen können, versuchen wir vom Vorstand uns immer wieder nach unserem Leitbild zu orientieren. Meine Prämisse ist - versuchen wir alle, kleine Dinge nach dem Leitbild selbst zu erledigen. Bei wirklich gro-



ßen Themen sind der Vorstand und ich selbstverständlich für Sie da. Ich freue mich, dass jetzt wieder eine engere Zusammenarbeit mit meinen Vorstandskollegen möglich ist. Ebenso freue ich mich auf tolle Gespräche und darauf, das vorhandene Umsetzungspotenzial in der Pipeline anzugehen. Sollte ich ihnen mit meinen Zeilen ein bisschen Mut, ein bisschen Neugier bzw. einen kleinen Schubs in die neue Saison gegeben haben, dann freut mich das ganz besonders.

**In diesem Sinne - bleiben Sie oder werden Sie gesund. Alles Gute ihr,**

**Siller Michael  
Obmann**



# Tourismusverein Römerstadt Mautern

Sehr geehrte Damen und Herren!  
Liebe Mitglieder, Liebe Mauterner!

Die Zeit der Entbehrungen liegt hoffentlich bald hinter uns. Durch die bekannten Umstände mussten wir 2020 alle unsere geplanten Veranstaltungen absagen. Auch 2021 können wir leider unsere bereits einmal verschobenen „Schätze im Löß“ trotz teilweiser Erleichterungen nicht durchführen. Ein kurzes Video, welches einen Einblick in die versäumten künstlerischen Darbietungen gibt und Portraits der dahinterstehenden Personen zeigt, wurde produziert und

wird ab Mitte Juni auf unserer Homepage bzw. im „Wachauer Fernsehen“ zu sehen sein. Wir haben die Zeit des Lockdowns jedoch genützt und sobald es die Einschränkungen zulassen, werden wir unsere Ideen für neue regionale und „bodenständige“ Veranstaltungen wieder realisieren. Unser über die Landesgrenzen hinaus beliebter und gut besuchter Mauterner Adventmarkt ist angemeldet und verspricht für heuer durchführbar zu sein.



Dreharbeiten zur DOKU über die „Schätze im Löss“.

Sollten es die Lockerungen zulassen und wir kurzfristig eine Veranstaltung durchführen, informieren wir euch natürlich. Wir sehen jetzt erst recht positiv in die Zukunft und wün-

schten Euch einen schönen Sommer 2021.

**Der Vorstand des  
Tourismusvereins  
Römerstadt Mautern**

**NISSAN**

Der neue Nissan Qashqai Premiere Edition mit 5 Jahren Garantie<sup>1</sup>

**Jetzt mit Mild-Hybrid-Antrieb:**  
**Nissan Qashqai Premiere Edition**  
1.3 DIG-T MHEV 6MT 4x2, 103 kW (140 PS)

**NISSAN INTELLIGENT MOBILITY**

**Kraftstoffverbrauch kombiniert (l/100 km): 6,4; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert (g/km): 145**

<sup>1</sup>5 Jahre oder 100.000 km Garantie (3 Jahre Herstellergarantie und 2 Jahre kostenfreie Anschlussgarantie). Aktion gültig bei Kaufvertrag bis 30.06.2021 und Zulassung bis 31.07.2021.

**Ruiner**  
von Auto bis Zufriedenheit

**RUINER GmbH**  
Wiener Straße 51  
3550 Langenlois  
T:02734 24 49 [www.ruiner.at](http://www.ruiner.at)

# NÖ Pflege- und Betreuungszentrum

## Erfolgreiche Abschlüsse

Die stetige Weiterentwicklung und Förderung engagierter MitarbeiterInnen haben einen hohen Stellenwert im NÖ Pflege- und Betreuungszentrum Mautern. Neben ein- und zweitägigen Fort- und Weiterbildungen zu den verschiedensten Themengebieten absolvieren MitarbeiterInnen auch immer wieder umfangreiche Kursreihen.

Die beiden diplomierten Fachkräfte Hr. Manuel Gerhartl und Fr. Michaela Krieger haben an der Akademie für Sozialmanagement den Speziallehrgang mit den Schwerpunktthemen „Koordinieren und kooperieren in der Pflege und Betreuung“ erfolgreich abgeschlossen. Der Lehrgang im Ausmaß von 379 Gesamtstunden fördert vor allem die kommunikativen und sozialen Kompetenzen.

Fr. Dir. Christine Baumühlner und PBL Fr. Manuela Wurst, MSc gratulierten sehr herzlich zum erfolgreichen Abschluss!

## Die Gartensaison ist eröffnet!

Die BewohnerInnen und das Alltagsbegleitungsteam haben

in den letzten Monaten fleißig Pflänzchen gezogen. Nun ist das Aussetzen an der Reihe. Gemeinsam werden die Hochbeete bepflanzt. Neben den gemeinsamen Gartenarbeiten genießt der Treffpunkt Hasenstall große Beliebtheit. BewohnerInnen genießen herrliche Stunden im Marillengarten sowie im Innenhof.



Fr. Manuela Wurst, MSc (Pflege- und Betreuungsleiterin), Fr. Michaela Krieger (DGKP), Hr. Manuel Gerhartl (DGKP), Fr. Dir. Christine Baumühlner (Direktorin)



Fr. Charlotte Nothnagl, Fr. Elfriede Schenk und Fr. Frieda Hirschsall (Bewohnerinnen)

# Jubel beim Männergesangsverein Mautern

Etwas klangen die Einschränkungen durch Corona noch an, aber Stimmung, Erwartungen und Absichten über die Wiederaufnahme der Chor-tätigkeit nach der langen auf-erlegten Pause lassen auf eine gedeihliche Zukunft des Männergesangsvereines hoffen.

Bei der Mitgliederversammlung am 9. Juni, im Weinhof Dürauer, Mauternbach, durfte der Obmann mit den 24 Sängern besondere Ehrengäste begrüßen.

Pfarrer P. Clemens Reischl (3.v.r.), Landesobmann des Chorverbandes NÖ u. Wien Gerhard Eidher (4.v.r.hi.), Bezirkshauptfrau Dr. Elfriede Mayrhofer (sitzend Mitte) und Frau StRin Heidrun Achleitner (sitzend links) würdigten mit

Urkunden und Ehrennadeln vonseiten des Chorverbandes Josef Lörracher (Gold, 2. Tenor seit 1991, seit 2013 Obmannstellvertreter und „Mädchen für alles“), Willibald Zach (Bronze, 2. Tenor seit 2001), Dr. Hans-Jürgen

Steiner (Gold, 2. Tenor seit 1981), Reinhard Teubel (Gold, 2. Tenor seit 1981), Franz Hölzl (Bronze, 2. Bass seit 2009, Schriftführer seit 2013), Karl Jirowsky (Silber, 1. Bass seit 2002, seit 2013 Kassenverwalter) und Gerhard Hönlgl (Gold;

v.r.n.l.; 2. Bass seit 1991, 1999 u. 2004 Schriftführerstellvertreter, 2005-2012 Schriftführer seit 2013 Obmann). Chorleiterin Karoline Redl-Lenk (stehend links) nahm die Ehrung des Vereines für mehr als 100-jähriges Wirken entgegen. Sie erinnerte an ihre Vorstellungen zur Gestaltung des Chorgeschehens. Noch unter Bedachtnahme auf die Pandemie, aber die beiden Grundsätze „Pflege des Chorgesanges, aber auch der Geselligkeit“ hochhaltend startet der MGVM ([www.mgvm.at](http://www.mgvm.at)) mit seinen Proben am Mittwoch, dem 16. Juni, um 18 Uhr noch im Freien beim „Teich- BUFFETT“ in der Austraße, Mautern. Die Sänger werden versuchen, eventuell anwesende Gäste von der Freude am Singen in Gemeinschaft zu überzeugen.





# Liebe Fans und Unterstützer der TKM!

Mit fast einem halben Jahr Verspätung haben wir unser musikalisches Jahr 2021 gestartet! Lange haben wir selbst nicht daran geglaubt, dass wir im Sommer wieder mit unserer Probenarbeit beginnen können.

Am 27. Mai war es dann soweit, unter den Vorgaben des Blasmusikverbandes haben wir unsere erste Probe abgehalten. Wie aktuell gültig, wurde die „3G-Regel“ von al-

len MusikerInnen erfüllt. Egal ob im „großen Orchester“, in unserem Jugendorchester, oder bei unseren MusikschülerInnen in Ausbildung. Für ALLE heißt es wieder – ran ans Instrument!

**Eine größere Herausforderung stellten vielmehr die „musikalischen 3G’s“ dar: „Hast du dein Instrument Gefunden? Geölt? Und auch Geübt?“** Diese Frage kam natürlich von unserem Kapellen-

meister Benji Schwarz, welcher bei der ersten Probe auf Einspielstücke für den Wiederaufbau setzte und beliebte Stücke für das musikalische Herz der MusikerInnen durchspielen ließ.

Um das Defizit in Sachen Geselligkeit auszugleichen, nutzten einige MusikerInnen die Wiedereröffnung der Gastronomie und gingen nach der Probe gemeinsam zum heimischen Heurigen.

Wie es in Sachen Veranstaltungen weitergehen wird, können wir aktuell noch nicht eindeutig abschätzen. Klar ist jedoch, dass das Spielen in kleinen Gruppen über den Sommer jetzt schon gefragt ist und wir die Probenarbeit mit Elan fortsetzen werden. Wir werden euch auf unserer Homepage und via Facebook/Instagram am Laufenden halten.

Eure TKM



# Toner&Co

SCHULE • BÜRO • PAPIER

## WIR PACKEN SCHULLISTEN

**SO EINFACH GEHT'S:**

- 1 Lassen Sie uns die Schulliste per E-Mail (office@toner-austria.at) oder persönlich im Geschäft in Mautern zukommen.
- 2 Wir packen alles nach Wunsch zusammen.
- 3 Sie holen die fertige Schulliste von uns ab.

**WIR BIETEN:**

- ✓ Beratung durch Fachpersonal
- ✓ Große Auswahl
- ✓ Stressfreien Einkauf
- ✓ Parkplatz vor der Tür
- ✓ Kleine Überraschung für die Schüler

**Toner&Co**  
**3512 Mautern, Austraße 82**  
**Tel. 02732 869 37**

Besuchen Sie uns auf  
**www.toner-austria.at**  
oder **persönlich...**

VON A-Z BIETEN WIR ALLES FÜR DIE SCHULE!

# Aus der Pfarre



## Gedenken an P. Florian

Am 28. Februar 2021 wurde des am 25. Februar 2001 verstorbenen ehemaligen Mauterner Pfarrers und Dechanten Pater Florian gedacht. Der 1961 zum Priester geweihte P. Florian fand in St. Jakob am Thurn, wo er nach Mautern (1962-1983) bis zu seinem Tode die Seelsorge übernahm, seine letzte Ruhestätte. Alle, die ihn kennenlernen durften, schätzten seine Herzlichkeit, Liebenswürdigkeit und sein großes Engagement, insbesondere für die FF Mautern.

## Erstkommunion

Die Vorbereitung auf die Erstkommunion im September startete mit der Kindermesse am 7. März mit den Kindern der 2a der Volksschule. Am 21. März folgte auch die 2b. Unter dem Motto „Jesus, unser Licht“ verfassten die Kinder Fürbitten, in denen sie für Kranke, Kinder, Tiere, Verstorbene und um den Frieden baten. Entzückend war die Bitte eines Mädchens: „Lieber Gott, lass meine Urli von mir grüßen...“. Bei der Kindermesse am 30. Mai erhielten die Kinder bzw. ihre Eltern die Vorbereitungsbüchlein.

## Jungchar

Der „Abhof-Verkauf“ durch die Jungchar im Eingangsbereich der Pfarrkirche in der Fastenzeit war ebenso wie die vor-



weihnachtliche Aktion „Kripperl to go“ ein großer Erfolg. Bald nach der Eröffnung waren alle 36 Birkenhasen verkauft. Ergänzt wurde der Verkauf vor dem Palmsonntag durch das Angebot von Palmbuschen. 39 original Mauterner Treibholzschafe, 41 handgemalte Aufhänger, aber auch 30 selbstgegossene Kerzen fanden neue Besitzer.

Am Beginn der Karwoche wurde der Betrag von 919 € an den diözesanen Caritasdirektor Hannes Ziselsberger und an Alexandra Zehetner von der „youngCaritas“ überreicht. Die Summe ging an die „Sozialberatung.Nothilfe“ der Caritas St. Pölten.

## Gottsdienste im Livestream

Dutzende Male wurden Messfeiern aus der Pfarrkirche Mautern gestreamt und in dieser Zeit über 50.000 Mal aufgerufen. Zahlreiche Menschen waren bei jeder Übertragung dabei, viele fühlten sich in der Corona-Zeit dadurch gestärkt. Einige haben in dieser Zeit besonders viel beigetragen: unsere Kirchenmusiker, unsere Kantoren. Allen voran vielen Dank an Prof. Gerhard Langsteiner. Er saß nicht nur meist an der Orgel und hat selbst viel in die Vorbereitung des sehr ansprechenden Orgelspiels investiert; er arrangierte die Mitwirkung der Kantoren (Andrea Thier, Andreas Kovac, Josef Hager und Paul Huber,

die stellvertretend für die Mitfeiernden alle Gesänge bestritten) und das Liedprogramm. Mehrfach war Volker Gallasch mit einem Ensemble des Kirchenchores im Einsatz, dazu auch die Rhythmusgruppe. Bläser der Trachtenkapelle Mautern und Simone Thiel-Hinterbauer waren ebenso dabei wie Panflötistin Natasa-Rafaella Plank.

Der Livestream wurde fast zur Gänze von freien Spenden (über € 9.000,-) gedeckt. Danke für alle Spenden!

## Blühwiesensonntag

Die Feier der Hl. Messe am „Blühwiesensonntag“ (18. April) stand unter der „Patronanz“ der Landesaktion „Natur im Garten“ und der Katholischen Aktion. 300 Säckchen Samen für Blühwiesen wurden nach den Gottesdiensten zur freien Entnahme angeboten und werden zu Botschaftern dieser gelungenen Aktion aufblühen. In Mautern wurde die Aktion von Vizebürgermeister Thomas Svejda und Umweltgemeinderätin Renate Matous vorbereitet und durchgeführt.



## Caritas-Haussammlung

Die Corona-Krise ist für uns alle nicht einfach. Armutsbetroffene, kranke oder einsame Menschen trifft die aktuelle Gesundheits- und Wirtschaftskrise allerdings besonders hart. Ohne die Spenden der Haussammlung würde es viele Caritas-Projekte wie die Sozialberatung, das mobile Hospiz oder die Sozialmärkte in dieser Form in Niederösterreich nicht geben.



Wer spenden möchte, bitte unter: Caritas Haussammlung: IBAN AT28 3258 5000 0007 6000

## Pfarr-Fußwallfahrt

Am Sonntag, dem 5. September gehen wir ein Stück des Jakobsweges (Mautern – Maria Langegg) als Fußwallfahrt. Treffpunkt ist um 6.00 Uhr beim Severinheim. Um 8.20 Uhr ist Station beim Pflanzgartl in Oberbergern und um 9.30 Uhr bei der Kapelle in Schenkenbrunn. Um 12.00 Uhr feiern wir in Maria Langegg den Pilgertagesdienst. Wir laden herzlich zur Fußwallfahrt ein oder zur Wallfahrtsmesse nachzukommen!



# Volksschule Mautern

## Zauber von Märchen

Die gesamte Schule tauchte Anfang Mai eine Woche lang in die Welt der Märchen ein. Dieses Projekt fand im Rahmen eines unserer Ziele von SQA statt. Jede Klasse arbeitete fleißig an den verschiedenen Stationen, die in der Bücherei gerichtet waren. So wurden diverse Märchen der Gebrüder Grimm auf unterschiedliche Weise wiederholt, gefestigt und teilweise sogar neu kennengelernt. Mit Klup-

penkarten, Puzzlespielen, Zuordnungskarten, Wörterbuchen, löschbaren Folienstiften und Würfelspielen hatten die Schüler viel Spaß. Ob sich eine „echte“ Prinzessin unter den Kindern befindet, konnte ebenfalls herausgefunden werden. Einige Klassen vertieften sich auch noch mehr in das Thema



und haben nun zusätzlich Erinnerungen in schriftlicher Form zum Thema Märchen.

Einige tolle Stunden nach all der Zeit des „Homeschoolings“ hatten auf jeden Fall alle.

## Saubere Gemeinde

Am 11. Mai leisteten beide 3. Klassen einen Beitrag zu einem sauberen Heimatort. Bei Sonnenschein und mit guter

Laune sammelten die Kinder fleißig Müll. Obwohl die Stadt Mautern auf den ersten Blick ein sauberer Wohnort ist, haben die Kinder noch genauer hingesehen und ihre Müllsäcke gefüllt. Schlussendlich hielten sie fest: So sauber soll es bei uns jetzt bleiben.

**Michaela Matous und Eva Handschuh**



Verspätet spielt die BÜHNE MAUTERN vom 15.-17. Oktober in der Römerhalle Mautern eine Komödie von Ray und Michael Cooney

## Tom, Dick und Harry!

Turbulent und urkomisch, wie es üblich ist bei den Cooneys, kommt das Stück daher und alles im Rahmen einer höchst kriminellen Geschichte. Diese strotzt vor allem vor schwarzem Humor und makabren Einzelteilen. Es ist ein raffiniert gestricktes Lügengespinnt. Der Zuschauer kann amüsiert einen turbulenten Ausnahmezustand verfolgen und dabei zusehen, wie sich direkt vor seinen Augen die unvermeidliche Katastrophe zusammenbraut.



Der genaue Ablauf der Eintrittszeiten und Plätze wird, dem Coronaplan folgend – geimpft, getestet und genesen, rechtzeitig bekannt gegeben!

Am 12. September 2021 ab 16 Uhr veranstalten wir im Rohrendorf/Gemeindezentrum einen lustigen Nachmittag mit Liedern und Sketches. Mit dabei eine kleine Gruppe des Rohrendorfer Weinlandchores! Eintritt: freiwillige Spenden!

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**  
**DIE MAUTNER THEATERLEUT!**

**HILFSWERK**

**SPIELEND  
GELD VERDIENEN**

**Tagesmutter oder Tagesvater werden**

**Quereinsteiger/in herzlich willkommen**

Voraussetzungen für Ihren neuen Job zuhause: Geduld, Lachen, Einfühlungsvermögen

Neue  
Ausbildung  
Herbst 2021

[infotageseltern.noehilfswerk.at](https://www.infotageseltern.noehilfswerk.at)

# Freiwillige Feuerwehr Mautern

## Einsätze

Die Coronavirus-Pandemie und ihre Beschränkungen haben uns auch im 2. Quartal dieses Jahres stark betroffen. Ein Wermutstropfen aus Feuerwehrsicht ist jedoch, dass dadurch das Einsatzgeschehen glücklicherweise gering geblieben ist.

Dennoch gab es einige Alarmierungen. Im Detail waren es zwei Verkehrsunfälle, wo-



bei einer mit einem E-Auto erfolgte. Glücklicherweise kam es bei diesem Unfall zu keiner Beschädigung des Akkus bzw. von spannungsführenden Bauteilen. Dennoch zeigt es neuerlich wie wichtig die laufende Aus- und Weiterbildung



auf diesem für die Feuerwehr neuen Sektor ist.

Eine weitere Alarmierung erfolgte für Personen, welche in einem feststeckenden Aufzug eingeschlossen waren. Zudem beseitigten die Einsatzkräfte eine Ölspur, welche

durch halb Mautern führte. Unlängst - Ende Mai - erbrachte die Feuerwehr Mautern eine Hilfeleistung in Form einer Türöffnung, wo Angehörige einer Bewohnerin im Schloss Mautern nicht zu der Person Zutritt hatten. In Anwesenheit der Exekutive erfolgte eine Türöffnung, um den Rettungsdienst Zugang zur Wohnung zu verschaffen.



## Ausbildung

Auch wenn in der „heißen“ Phase des Lockdowns nur Ausbildungen in Kleinstgruppen erlaubt war, so fielen in diesen Zeitraum diverse Schulungen wie z.B. die Sicherheitsunterweisung des Atemluft-Kompressors.

In den letzten Wochen war das Abhalten von Übungen von bis zu 10 Personen dann wieder möglich und es konnte in Kleingruppen die Aus- und Weiterbildung – speziell im Bereich von Verkehrsunfällen und

Bergungen von verunfallten PKW's – weitergeführt werden. Die Thematik „Befreien von eingeklemmten Personen aus Personenkraftwagen“ ist dermaßen wichtig, umfangreich und vielseitig. Daher wurde – um eben die besagten Coro-



navirus-bedingten Einschränkungen einzuhalten – kurzerhand die Übung an zwei aufeinanderfolgenden Tagen vom Übungsteam abgehalten.

Eine Schiffsführer-Ausbilderfortbildung mit dem Schwerpunkt „Fahren mit gekoppelten Arbeitsplätzen“ sowie eine Feuerwehr-Mautern-interne Wasserdienst-Ausbildung rundeten das Ausbildungsgeschehen ab.



## Personelles

Leider mussten wir unseren **Kameraden Johann Mold, sen.** im März sein letztes Geleit geben. Er trat am 1. Jänner 1954 der Feuerwehr Mautern bei und war mit Standesbuchnummer 21 einer der ersten Mitglieder in der neueren Geschichte der Freiwilligen Feuerwehr Mautern und verstarb im 83. Lebensjahr völlig unerwartet.

Ausführliche Informationen entnehmen Sie bitte unserer Homepage [www.ff-mautern.at](http://www.ff-mautern.at)



## Allgemeines

Das für Ende Mai angedachte traditionelle Feuerwehrfest mussten wir auch 2021 wiederum absagen.

Erfreulicherweise konnten wir jedoch Anfang Mai die Florianifeier in der Stadtpfarrkirche Mautern abhalten, welche von Stadtpfarrer

und Feuerwehrkurat Pater Clemens zelebriert wurde. Besonders erfreulich war hierbei neben einigen Beförderungen die Angelobung von 12 (!!!) jungen Feuerwehrfrauen und Feuerwehrmännern – sie alle waren schon in den Jahren davor begeisterte

Feuerwehrjugendmitglieder in Mautern.

**Im Detail legten folgende Kamerad:Innen mittels Gelöbnisformel ihren Eid ab:**

- Jonathan Bijak
- Sebastian Focke
- Jan Görlich

- Walter Greimel
- Sebastian Huber
- Florian Kloimüller
- Jan Rabl
- Nina Renner
- Julian Stindl
- Kathrin Svehla Preis
- Annika Svejda
- Dominik Tran



In Zeiten wie diesen ist es nicht selbstverständlich, dass Teenager sich dermaßen in einer Freiwilligenorganisation einbringen um den Dienst am Nächsten selbstlos, unentgeltlich und mit einer derartigen Begeisterung zu erfüllen. Ich darf hier als verantwortlicher Kommandant meinen allerhöchsten Respekt für die Jung-Feuerwehrfrauen und Jung-Feuerwehrmänner aussprechen und möchte hiermit meinen Dank zum Ausdruck bringen.

## Feuerwehrjugend des Unterabschnittes Mautern

Am 12. März fand die Abnahme des Wissenstests statt. Folgende Jugendliche konnten ihr gelerntes Wissen der letzten Wochen unter Beweis stellen:

**Wissenstest in Silber:**

Benedikt Svejda

**Wissenstest in Bronze:**

Philip Blauensteiner

Selina Kleberger

Ida Offenhuber

Anna Stecher-Pemmer

**Wissenstest-Spiel in Silber:**

Elias-Florian Fink

**Wissentest-Spiel in Bronze:**

Harald Brauneis

Klaus Erber

András Fejér

Bernd Haybal

Sebastian Niehsner

Nasim Elias Schiefer

Mario Stecher-Pemmer

Florian Teufer

*Die Jugendbetreuer*

*gratulieren nochmals herzlich zu der großartigen Leistung.*

Nach einer Coronavirus-bedingten Pause im April durfte die Feuerwehrjugend Mautern, unter Einhaltung der notwendigen Maßnahmen wieder mit den wöchentlichen Jugendstunden beginnen.

Am 8. Mai legten im Zuge der Florianifeier András Fejér, Bernd Heybal, Sebastian Niehsner, Anna Stecher-Pem-

mer und Mario Stecher-Pemmer ihr Versprechen der Feuerwehrjugend ab.

Trotz dieser schwierigen Zeiten freuen wir uns umso mehr, dass wir kürzlich neue Jugendliche begrüßen durften.

Bei der Feuerwehrjugend Mautern ist es jederzeit möglich, ab dem 10. Geburtstag an einer der wöchentlichen

Jugendstunden teilzunehmen, und so in das faszinierende sowie abwechslungsreiche Feuerwehrwesen hineinzuschnuppern.

**Solltest du Interesse haben, kannst du dich gerne bei der Jugendbetreuerin Nicole Schrefl (06767876133) melden.**



# Freiwillige Feuerwehr Baumgarten

Es ist unsere traurige Pflicht, das **Ableben unseres Mitglieds Franz Amon** bekanntzugeben. Franz Amon verstarb am 23. April im 81. Lebensjahr, welcher 63 Jahre Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehr Baumgarten war. Eine Abordnung der Feuerwehr erwies ihm die letzte Ehre.



Beleuchtungskörper an der Fassade getauscht. Das Feuerwehrhaus wurde gereinigt und die Gerätschaften für die Verkehrssicherheit überprüft. Danke an Alle die hier mitgewirkt haben.

Wie die derzeitige geplante Situation mit den wiedergewonnenen Freiheiten ist, wird es auch dieses Jahr kein Feuerwehrfest zur Sommersonnenwende geben. Wir wollen aber auch auf Rücksicht auf die Gastgewerbe- und Heurigenbetriebe keine Veranstaltung organisieren. Für 2022 erwarten wir eine ähnliche Veranstaltung wie in der Vergangenheit organisieren zu können. Danke für Ihr Verständnis.

Die FF Baumgarten sucht interessierte Personen die am Feuerwehrleben in der Dorfgemeinschaft teilhaben möchten. Sollten wir Ihr Interesse an der Feuerwehr geweckt haben, so melden sie sich beim Kommandanten Sedelmaier unter 0664 73912482 oder sie kommen einfach bei einem unserer Übungstermine vorbei.

**Eine erholsame Ferien- und Urlaubszeit und einen schönen Sommer wünschen ihnen die Mitglieder der FF Baumgarten**

Die **Blutspendenaktion** am 9. April musste wieder in der Volksschule abgehalten werden. Hier möchten wir den Bediensteten des Horts der Volksschule für das entgegengebrachte Verständnis herzlichen Dank sagen. Besonders freut uns der rege Zustrom. Insgesamt haben 118 Spender den Weg in die Volksschule gefunden. Leider mussten 13 abgewiesen werden. Ein Spender verzeichnete die 125. Spende. Herzlichen Dank an Alle die diese Blutspendenaktion unterstützt haben.

Für die Bevölkerung haben wir wieder einen **Maibaum** aufgestellt. Anders als in den vergangenen Jahren wurde er unter Einhaltung der verordneten Maßnahmen mit einem Traktor aufgestellt. Der Baum

in diesem Jahr, kam aus den Dunkelsteinerwald und wurde von Kommandant Siegfried Sedelmaier zur Verfügung gestellt. Er soll ein Zeichen an die Bevölkerung sein, dass wir hoffnungsvoll in die Zukunft blicken. Dies soll der erste Schritt dazu sein.

Bei der Florianifeier in der Pfarrkirche, die gemeinsam mit Feuerwehrkurat Pater Clemens mit den Feuerwehren der Gemeinde Mautern in der Pfarrkirche gefeiert wurde ist Stefan Zeller zum Hauptfeuerwehrmann und Lisa Saahs und Florian Messerer zum Feuerwehrmann befördert worden. Wir möchten an dieser Stelle nochmals herzlich gratulieren.

Der **Übungsbetrieb** konnte nur beschränkt stattfinden. Es

wurden lediglich einige Übungen im Ortsgebiet abgehalten. Überörtliche Übungen und Übungen mit mehr als zehn Personen waren untersagt. Eine Schulung wurde online durchgeführt. Die Verantwortlichen Einsatzleiter der Stadtgemeinde Mautern erarbeiteten in einer gemeinsamen Runde die geplante Vorgehensweise bei Brandeinsätzen. Diese soll eine effiziente Menschenrettung aus Gebäuden mit Brandbekämpfung ermöglichen. Diese Einsatzregel soll bis zum Herbst in den Feuerwehren geschult werden.

Der Wartungs- und Instandhaltungsbetrieb im Feuerwehrhaus und an den Fahrzeugen konnte in Kleingruppen durchgeführt werden. So wurden die





# Freiwillige Feuerwehr Mauternbach



## Einsätze

Im Berichtszeitraum wurde unsere Wehr von einem Kleingartenbesitzer zu einer Tierrettung nach Hundsheim alarmiert. Eine Schlange hatte sich in die Gartenhütte verirrt und wollte diese nicht mehr verlassen. Seitens der Feuerwehr wurde die Schlange gefangen und neben der Donau wieder in die Freiheit entlassen.

## Kurse & Übungen

Andreas Teufer besuchte im NÖ Feuerwehr- und Sicherheitszentrum das Modul „Feuerpolizeiliche Beschau- Grundlagen“. Somit hat er die Befähigung an feuerpolizeilichen

Begehungen teilzunehmen. Gerald Graf besuchte die Ausbildungsabschnitte „Grundlagen Technik“ und „Menschentrettung aus KFZ“.

Da die Einschränkungen bezüglich Corona die Tätigkeiten der Feuerwehren noch sehr beschränkte, wurde diese Zeit für intensive Übungen genutzt.

Eine sichere Menschertrettung mittels Leitern konnten unsere Mitglieder am Übungsareal in Palt üben. Dabei wurde ein sogenannter „Leiternarm“ vorgenommen. Hier wird mittels Leinen und Rettungsgeräten eine Person aus verschiedenen Höhen gerettet.



„Fahrzeugbrand mit verletzter Person“ war das Übungstichwort im März dieses Jahres. Ausgangslage war, dass bei einem Verkehrsunfall eine Person aus dem PKW geschleudert wurde und das KFZ im Anschluss zu brennen begann. Am Übungsort angekommen wurde vom Übungsleiter die Menschertrettung und die Brandbekämpfung angeordnet. Unter Zuhilfenahme eines Tragetuches konnte die Person aus dem Gefahrenbereich gerettet werden. Zeit-

gleich konnte der Löschangriff vorgenommen werden.

„Brand im Dachgeschoss mit vermisster Person“, zu dieser Übung rückte unsere Wehr nach Hundsheim aus. In einem Einfamilienhaus kam es im Dachgeschoss zu einem Brand, wobei sich noch der Sohn des Hausbesitzers darin aufhielt. Nach Herstellung der Angriffsleitung wurde unter Atemschutz die Menschertrettung und Brandbekämpfung erfolgreich vorgenommen.



*We want you!*

Unsere Wehr ist immer auf der Suche nach tatkräftiger Unterstützung.

Sollten Sie Interesse an einer Mitgliedschaft bei uns haben, bitte um Kontaktaufnahme bei unserem Kommandanten

Heinrich Brustbauer

0664 913 1481



## Ereignisreicher Ferienbeginn beim UTK Mautern Sommerfest und Tenniscamps

In den ersten beiden Ferienwochen – 5.-9. Juli und 12.-16. Juli 2021 – von 8:30 Uhr bis 12:30 Uhr finden beim UTK Mautern wieder die beliebten **Kindertenniswochen** statt.

Wie jedes Jahr ist die Nachfrage – erfreulicherweise – sehr groß und die erste der beiden Wochen bereits komplett ausgebucht. Für die zweite Woche, beginnend mit 12. Juli, sind allerdings immer noch Plätze frei!

Während in den ersten vier Tagen das Tennistraining im

Vordergrund steht, wird es am Freitag ein Abschlussturnier inklusive Preisverleihung für alle Kinder geben.

Die Kinder und Jugendlichen werden dabei von einem professionellen und gut ausgebildeten Trainerteam betreut. Die Tenniswochen richten sich an Kinder und Jugendliche im Alter zwischen 4 und 16 Jahren. Die Gruppeneinteilung erfolgt nach Spielstärke. In den Spielpausen können die Kinder malen, basteln und Spiele spielen.

**Anmeldungen** für die Tenniswochen können unter [office@utk-mautern.com](mailto:office@utk-mautern.com) aufgegeben werden. Für Vereinsmitglieder gibt es Ermäßigungen. Außerdem gibt es für interessierte Kinder auch die Möglichkeit an regelmäßigem weiterführendem Training über den Sommer hinaus und auch im Winter teilzunehmen und das Gelernte zu vertiefen.

### Sommerfest beim UTK Mautern

Zwischen den beiden Tenniscamps wird es dieses Jahr wieder ein Sommerfest geben. Am **Samstag, 10. Juli 2021** wird Kindern ein interessantes Programm geboten, auch für Erwachsene wird es die Möglichkeit geben Tennis zu spielen und auszuprobieren.

Alle Infos finden sie auch auf der Vereinshomepage unter [www.utk-mautern.com](http://www.utk-mautern.com)



## SC Mautern – Schwerpunkt Nachwuchs

Endlich darf wieder trainiert und auch gespielt werden, zumindest im Nachwuchs. Daher war für unsere Nachwuchsabteilung unter Alexander Stadler bereits seit Wochen Hochbetrieb, um nicht nur unseren vereinsinternen Kindern und Jugendlichen trotz Corona Bewegungsmöglichkeiten zu bieten.

Mautern am 21. Mai. Die Nachwuchsabteilung hatte einen abwechslungsreichen Stationenbetrieb für die Kinder vor-

bereitet, wo sie sich richtig auspowern konnten. In den Pausen wurden sie mit frischem Obst und Gemüse verwöhnt. Der

Erfolg dieses Vormittags legt nahe, dass wir auch nächstes Jahr eine Einladung an die VS aussprechen werden....

### Besuch der VS Mautern

Einen tollen Vormittag mit viel Spaß und Bewegung erlebten die knapp 120 Kinder der VS



  
**schöllergärten**

NATUR WOHN RÄUME

Gartengestaltung & Gartenpflege

3511 Furth/Steinaweg | Tel. 02732 85 755

[www.schoellergaerten.at](http://www.schoellergaerten.at)

### Start UEFA PLAYMAKERS Mädchen Projektes

Bei „UEFA Playmakers“ werden fünf- bis achtjährige Mädchen über ein einzigartiges Spiel- und Trainingskonzept rund um die Storys bekannter Disney-Filme erstmals zum Fußball finden. Anders als klassische Fußballprojekte folgt „Play-



makers“ einem einzigartigen Storytelling-Konzept und setzt auf einen spielerischen Zugang, bei dem Bewegung, Teamwork und Phantasie im

Mittelpunkt stehen. „Playmakers“ hat es sich zum Ziel gesetzt, das Selbstvertrauen und die Kreativität der Mädchen zu stärken. Wichtig: „Playmakers“ setzt vorwiegend auf den Spaßfaktor!



Sophie Biebl  
Trainerin

Hannah Graf  
Trainerin

**Der SC Mautern wurde als einziger Verein Niederösterreichs für dieses europaweite Projekt ausgewählt!**

Alle Informationen und Anmeldung auf [www.scmautern.at](http://www.scmautern.at)



### Das Warten hat (hoffentlich) ein Ende!

Wenn alles nach Plan läuft, beginnt die Meisterschaft für die Saison 2021/22 am Wochenende 13.-15. August. Bereits Ende Mai startete der SCM ins Training. Noch kann man nicht abschätzen, welche Auswirkungen die lange, zwangsbedingte Corona Pause auf die Physis der Spieler haben wird. Jedenfalls möchte das Team um Trainer Jochen Markel und Co-Trainer Ajdin Paleskic dem Publikum wieder attraktiven Offensiv-Fußball bieten.

eine Klasse höher (USV Langenlois) sein Talent unter Beweis stellen möchte. Als Neuzugang begrüßen wir Raffael Sagmüllner, der vom Landesliga-Club FC Rohrendorf nach Mautern wechselt und vielseitig einsetzbar ist.



Julian Reisinger verlässt den SCM!



Raffael Sagmüllner mit Michael Haslinger

Ein Dankeschön und alles Gute sagen wir Julian Reisinger, der

### SPARKASSE RÖMERCAMP 16. bis 20. August 2021

Da unsere brasilianischen Freunde nicht kommen können, werden wir uns wie 2020

selbst um Kinder (ab 5 Jahren) und Jugendlichen kümmern. 5 Tage voller Bewegung, Spaß

und gesunder Ernährung wird der SCM mit seinen Unterstützern (Kremser Bank, Harry's

Gastrotainment, Raabkaserne, BILLA & SPAR MAUTERN) ausrichten. Maximal 60 Kinder werden dabei sein. Ein wichtiger Baustein für die Ferienbetreuung der Stadtgemeinde. **Restplätze bei Jugendleiter Alexander Stadler unter 0664/9121212**



#### Termine 2021

Mittwoch, 02.06., 16.30 Uhr	Start des UEFA Disney Playmakers Projekt f. Mädchen
Freitag, 02.07., ab 16 Uhr	Season Opening Ferienbeginn Party
Samstag, 03.07., 18:00 Uhr	SCM – 1. FCU Stein
Samstag, 10.07., 18:00 Uhr	SCM – SC Traismauer
Freitag, 16.07., 19:00 Uhr	SC Getzersdorf – SCM
Freitag, 23.07., 19:00 Uhr	SCU Kottes – SCM
Freitag, 30.07., 17:00/19:00 Uhr	ASV Sturm 40 Statzendorf – SCM
Samstag, 07.08., 16:00/18:00 Uhr	SCM – USC Weißenkirchen
Montag-Freitag, 16.-20.08.	Sparkasse Römer Camp



## Kuverts Versandtaschen

Formate C6 bis E4

## Mailings

inkl. Personalisierung,  
Kuvertierung und Versand

## Etiketten

vom Bogen und von der Rolle

## Plakate

A3, A2, A1, A0, Plakatwände

## Trauerdrucksorten

inkl. individueller Urnen

## 3D-Druck

[www.schiner3drepro.at](http://www.schiner3drepro.at)

## Geschäftsdrucksorten

Visitenkarten, Briefpapier

## Stadt- | Gemeindezeitungen

inkl. Satz und Layout

## Grafik-Design | Satz & Layout

## Flyer | Folder | Broschüren

Klammerheftung, Fadenheftung, Klebebindung



[www.schiner.at](http://www.schiner.at)

Druckhaus Schiner GmbH | An der Schütt 40 | 3500 Krems  
Telefon +43 (0) 2732 796 70-13 | [office@schiner.at](mailto:office@schiner.at)

Druckhaus  
**Schiner**